



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

893rd MEETING: 8 SEPTEMBER 1960

893^{ème} SÉANCE: 8 SEPTEMBRE 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/893)	1
Expression of thanks to the retiring President	1
Welcome to the new representative of the United States of America	2
Adoption of the agenda	2
Letter dated 5 September 1960 from the First Deputy Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4477)	2
Work programme	17

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/893)	1
Remerciements au Président sortant	1

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Pages

Souhais de bienvenue au nouveau représentant des Etats-Unis d'Amérique	2
Adoption de l'ordre du jour	2
Lettre, en date du 5 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4477)	2
Programme de travail	17

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the Official Records.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits in extenso dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux Documents officiels.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

EIGHT HUNDRED AND NINETY-THIRD MEETING

Held in New York, on Thursday, 8 September 1960, at 3 p.m.

HUIT CENT QUATRE-VINGT-TREIZIEME SEANCE

Tenue à New York, le jeudi 8 septembre 1960, à 15 heures.

President: Mr. E. ORTONA (Italy).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/893)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 5 September 1960 from the First Deputy Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4477).

Expression of thanks to the retiring President

1. The PRESIDENT: Before proceeding to the business of the day, I should like to convey my heartfelt expression of appreciation to the President who preceded me in the Chair. I do not think that I am guilty of an overstatement if I say that the business which we transacted last month was of the utmost importance and of great significance for the preservation of peace in the world. Those meetings represented a landmark in the history of the proceedings of our body and they were conducted by Ambassador Bérard with unmatched authority, skill, forbearance and dedication. Last month also saw the debate, highly important to France, during which we recommended the admission to the United Nations of eight African States associated with France. I am sure that the Council would wish me to express its gratitude to Ambassador Bérard for the way in which he conducted our proceedings last month.

2. Mr. BERARD (France) (translated from French): I simply wish to thank you, Mr. President, for your very generous words of praise. Coming from you, they have particularly touched me.

3. As regards the Presidency for this month, I think that we can all of us be quite easy in our minds. Almost immediately after your arrival at the United Nations last year, you had difficult negotiations to conduct and important meetings to preside over as President of the Security Council. In discharging those tasks you applied your gifts of intelligence and understanding, your great knowledge of diplomatic matters, your long professional experience, and all the qualities which are those of your country. I do not doubt that you will bring those qualities to bear in masterly fashion during the month which, for the Security Council, begins today.

Président: M. E. ORTONA (Italie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/893)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 5 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4477).

Remerciements au Président sortant

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Avant de passer à l'ordre du jour, je voudrais exprimer la sincère reconnaissance du Conseil au Président sortant. Je crois qu'il n'est pas exagéré de dire que les questions qui ont été traitées le mois dernier par le Conseil de sécurité étaient d'une importance considérable et d'une très grande signification pour la cause du maintien de la paix dans le monde. Les séances que le Conseil de sécurité a tenues constituent un jalon dans l'histoire de ses travaux; elles ont été dirigées par M. Bérard avec beaucoup d'autorité, d'habileté, de patience et de dévouement. Le mois dernier également, au cours d'un débat extrêmement important pour la France, le Conseil de sécurité a recommandé à l'Assemblée générale l'admission à l'Organisation des Nations Unies de huit Etats africains étroitement associés avec la France. Je suis certain que les membres du Conseil désirent exprimer à M. Bérard leurs félicitations les plus sincères pour la façon dont il a conduit nos travaux.

2. M. BERARD (France): Monsieur le Président, je désire simplement vous remercier des paroles très élogieuses que vous venez de me consacrer. Venant de vous, j'y ai été particulièrement sensible.

3. En ce qui concerne la présidence du Conseil pour le mois de septembre, je crois que nous pouvons être tous sans inquiétude. L'an dernier, à peine étiez-vous arrivé à l'Organisation des Nations Unies que vous aviez une négociation difficile à mener et des séances importantes à présider en tant que président en exercice du Conseil de sécurité. Vous vous en êtes acquitté avec l'intelligence qui est la vôtre, avec votre grande pratique des questions diplomatiques, votre longue expérience du métier, enfin avec les qualités qui sont celles de votre pays. Je ne doute pas que ces qualités, vous les fassiez valoir d'une manière magistrale au cours du mois qui commence aujourd'hui pour le Conseil de sécurité.

Welcome to the new representative
of the United States of America

4. The PRESIDENT: On this occasion I wish also to extend a most hearty welcome to Mr. James Wadsworth, the new representative of the United States. Mr. Wadsworth is a well-known personality in the diplomatic world and is by no means a new-comer to the United Nations, where in past years he has participated in the work of many of its organs, including the Security Council, as a member of the United States delegation. We also know of his commendable work as United States representative at the Geneva Conference on the Discontinuance of Nuclear Weapons Tests, in which he showed high dedication to the cause of peace.

5. I should like to express to Mr. Wadsworth my sincere congratulations on his appointment to represent his Government in this Organization, and to wish him the utmost success in his important duties here.

6. Mr. WADSWORTH (United States of America): I wish to thank you most sincerely, Mr. President, for the kind and generous remarks you have made concerning my reappearance at this table. It goes without saying that I am pleased beyond words and very much honoured that my Government has chosen me to represent it in the United Nations, and I look forward with keen anticipation to a most pleasant and fruitful association not only with all the other members of this most important and highly placed body but with all other organs and bodies of the United Nations.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 5 September 1960 from the First Deputy Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4477)

7. The PRESIDENT: The item now before the Security Council consists of a letter dated 5 September 1960 from the First Deputy Minister for Foreign Affairs of the Soviet Union to the President of the Council [S/4477]. It refers to a communication addressed to the Secretary-General of the United Nations on 26 August 1960 from the Secretary-General of the Organization of American States [S/4476].

8. I should also like to draw the attention of the Council to the fact that the representative of the Soviet Union has submitted a draft resolution on the question [S/4481] and a revised text of this draft [S/4481/Rev.1].

9. Another draft resolution has been submitted in the name of Argentina, Ecuador and the United States of America [S/4484].

10. Mr. KUZNETSOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Security Council has before it a resolution of the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States in respect of the Dominican Republic, which was brought to the attention of the Security

Souhais de bienvenue au nouveau représentant
des Etats-Unis d'Amérique

4. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): En cette occasion, je tiens aussi à souhaiter de tout cœur la bienvenue à M. James Wadsworth, nouveau représentant des Etats-Unis d'Amérique. M. Wadsworth est une personnalité bien connue dans le monde diplomatique et il n'est nullement un nouveau venu à l'Organisation des Nations Unies où, ces dernières années, il a participé aux travaux de nombreux organismes, notamment le Conseil de sécurité, comme membre de la délégation des Etats-Unis. Nous connaissons également le rôle remarquable qu'il a joué en tant que représentant des Etats-Unis à la Conférence de Genève sur la cessation des essais d'armes nucléaires, où il a fait preuve d'un grand dévouement à la cause de la paix.

5. Je voudrais présenter à M. Wadsworth mes sincères félicitations pour sa nomination comme représentant de son gouvernement et lui souhaiter plein succès dans ses importantes fonctions.

6. M. WADSWORTH (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je tiens à vous remercier très sincèrement, Monsieur le Président, pour les paroles aimables et généreuses que vous avez prononcées à l'occasion de mon retour à la table du Conseil. Il va sans dire que je suis extrêmement heureux et honoré que mon gouvernement m'ait choisi pour le représenter à l'Organisation des Nations Unies, et j'espère très vivement collaborer de la façon la plus agréable et la plus fructueuse non seulement avec tous les membres de cet organe des plus importants et des plus élevés, le Conseil de sécurité, mais aussi avec ceux de tous les autres organes des Nations Unies.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 5 septembre 1960, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4477)

7. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): La question dont le Conseil est saisi concerne une lettre, en date du 5 septembre 1960, adressée par le Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique au Président du Conseil [S/4477]. Elle a trait à une communication adressée le 26 août 1960 au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains [S/4476].

8. Je voudrais également appeler l'attention du Conseil sur le fait que le représentant de l'Union soviétique a présenté un projet de résolution sur cette question [S/4481] et un texte remanié de ce projet [S/4481/Rev.1].

9. L'Argentine, l'Equateur et les Etats-Unis d'Amérique ont également présenté un projet de résolution [S/4484].

10. M. KOUZNETSOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Le Conseil de sécurité est saisi d'une résolution adoptée à la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains au sujet de la République Dominicaine, résolution portée à la

Council in accordance with the provisions of the United Nations Charter. This resolution, adopted at the meeting held at San José, Costa Rica, on 20 August 1960, emphatically condemns the participation of the Government of the Dominican Republic in acts of aggression and intervention against the Republic of Venezuela and provides for the breaking of diplomatic relations of all States members of the Organization of American States with the reactionary régime of the dictator Trujillo and for the partial interruption of economic relations with the Dominican Republic.

11. What are the facts of the matter? I believe that there is no need for me to go into details regarding the material presented to the Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs, and I shall therefore confine myself to what is essential for the Security Council.

12. It has been shown by the material published in connexion with the Sixth Meeting of Consultation and by the resolution adopted at the Meeting, that the Trujillo Government organized a plot designed to overthrow the lawful Government of Venezuela. The culmination of the plot was the attempt upon the life of the President of Venezuela, perpetrated on 24 June 1960. It was established that the persons implicated in the plot and in the attempt received support and material assistance from the Government of the Dominican Republic. The assistance consisted in the supplying of arms, explosives, means of communication and transportation to the persons involved in the plot and the attempt, in the instructing of these persons, and so forth.

13. The Dominican authorities organized the dispatch to Venezuela of an aircraft carrying leaflets calling for the overthrow of that country's Government. It is also known that the Government of the Dominican Republic illegally issued diplomatic passports to be used by Venezuelans who participated in the military uprising against the Venezuelan Government that took place in April 1960 at San Cristóbal, Venezuela. There are also other instances of flagrant interference by the Trujillo régime in the domestic affairs of a sovereign state.

14. The facts with which the Security Council has been presented leave no doubt that the present Government of the Dominican Republic has committed acts of intervention and aggression against the Republic of Venezuela, has violated the sovereignty of that State and has created a threat to international peace and security.

15. Many other facts testify to the reactionary nature of the policy pursued by the anti-popular Trujillo régime—a policy designed to suppress everything progressive in the Dominican Republic itself and to support anti-popular régimes in other Latin American countries.

16. Even the Press of those countries upon whose support and protection the Trujillo régime depends describes that régime as one of tyranny, corruption, torture and murder. For example, in an editorial appearing in The New York Times on 16 August 1960 we read:

"The self-styled 'Benefactor' of the Dominican Republic is one of the two remaining examples of

connaissance du Conseil conformément aux dispositions de la Charte des Nations Unies. Dans ce texte, adopté à la réunion de San José (Costa Rica) le 20 août 1960, l'Organisation des Etats américains (OEA) condamne énergiquement la participation du Gouvernement de la République Dominicaine aux actes d'agression et d'intervention perpétrés contre la République du Venezuela et prévoit la rupture par tous les Etats membres de cette organisation des relations diplomatiques avec le régime réactionnaire du dictateur Trujillo, de même que l'interruption partielle des relations économiques avec la République Dominicaine.

11. En quoi consiste cette affaire? Je pense qu'il n'est pas nécessaire d'entrer dans le détail des renseignements qui ont été communiqués à la Réunion des ministres des relations extérieures des pays d'Amérique; je me bornerai donc à rappeler l'essentiel au Conseil de sécurité.

12. Des documents publiés à l'occasion de la sixième Réunion des ministres des relations extérieures des Etats membres de l'OEA et de la résolution adoptée à cette réunion, il ressort que le gouvernement de Trujillo a organisé un complot afin de renverser le Gouvernement vénézuélien légitime. Le couronnement de ce complot a été l'attentat perpétré contre le Président du Venezuela le 24 juin 1960. Il a été établi que les personnes impliquées dans le complot et l'attentat avaient reçu l'appui et l'assistance matérielle du Gouvernement de la République Dominicaine, qui leur avait fourni des armes, des explosifs ainsi que des moyens de liaison et de transport, qui les avait entraînés, etc.

13. Les autorités dominicaines ont organisé l'envoi au Venezuela d'un avion chargé de tracts incitant la population à renverser le gouvernement du pays. On sait aussi que le Gouvernement de la République Dominicaine a délivré illégalement des passeports diplomatiques à des Vénézuéliens qui avaient participé en avril 1960, à San Cristobal, à une action armée contre le Gouvernement vénézuélien; on connaît les autres actes d'intervention brutale du régime de Trujillo dans les affaires intérieures d'un Etat souverain.

14. Les données dont dispose le Conseil de sécurité montrent clairement que le Gouvernement actuel de la République Dominicaine a commis des actes d'intervention et d'agression contre la République du Venezuela, qu'il a violé la souveraineté de cet Etat et a mis en danger la paix et la sécurité internationales.

15. On possède aussi un grand nombre d'autres données témoignant du caractère réactionnaire de la politique menée par le régime antipopulaire de Trujillo, qui tend à supprimer tout ce qui est progressiste dans la République Dominicaine et à appuyer les régimes antipopulaires dans d'autres pays d'Amérique latine.

16. Même la presse des pays dont l'appui et la protection permettent au régime de Trujillo de se maintenir au pouvoir souligne la tyrannie et la corruption, les tortures et les meurtres qui caractérisent ce régime. Voici par exemple ce qu'énonce l'éditorial du New York Times du 16 août 1960:

"Celui qui s'est arrogé le titre de 'bienfaiteur' de la République Dominicaine représente en fait l'un des

the now anachronistic and despised military dictators who have plagued Latin America for 150 years. ... Tyranny, corruption, personal enrichment, torture, murders (some in foreign countries) have all been charged against the Trujillo régime over a period of thirty years."

17. The Trujillo régime has instigated the subversive activities of reactionary groups in other Latin American States with a view to restoring the régimes that had been overthrown by the peoples of those countries.

18. The Soviet Government, which has invariably supported all measures designed to strengthen the principles of peaceful coexistence in relations between States, regards as right and proper the resolution adopted at the Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States, which condemned the aggressive actions of the Trujillo régime against the Republic of Venezuela. Similarly, the Members of the United Nations can not fail to support the decision of the Organization of American States as to the necessity of taking enforcement action—sanctions—against the Government of the Dominican dictator, including the breaking of the diplomatic relations of all States members of the Organization of American States with the Dominican Republic and the partial interruption of economic relations, beginning with the immediate suspension of trade in arms and implements of war of every kind. The application of such enforcement action is fully in accord with Articles 39 and 41 of the United Nations Charter.

19. Breaches of the peace and acts of aggression in any part of the world cannot be a matter of indifference to any nation concerned to preserve world peace and tranquillity. And that is quite understandable. For a local conflict may easily spread to other areas, thereby endangering general peace and the security of the peoples.

20. The United Nations, which was founded in order to stand guard over peace, must take decisive steps to ward off any threat of war, irrespective of the part of the world in which it may arise. The United Nations cannot pass over the aggressive actions of the Trujillo régime; but must do everything in its power to remove the threat to peace which that régime has brought about.

21. Under the United Nations Charter, as we all know, the primary responsibility for the maintenance of international peace and security rests with the Security Council, which is called upon to conduct all operations designed to halt aggression and restore peace. For that very purpose the founders of the United Nations wrote into the Charter a provision on the utilization by the Security Council of regional arrangements and agencies, of which the Organization of American States is one, for enforcement action under the Council's authority.

22. Article 53 of the United Nations Charter provides that "no enforcement action shall be taken under regional arrangements or by regional agencies without the authorization of the Security Council".

23. The Security Council is the only organ empowered to authorize the application of enforcement action by regional organizations against any State. Without authorization from the Security Council, the taking of enforcement action by regional agencies would be contrary to the Charter of the United Nations.

rare types de dictateur militaire, anachroniques et répugnants, qui subsistent encore et qui étaient caractéristiques de l'Amérique latine pendant 150 ans... La tyrannie, la corruption, l'enrichissement personnel, les tortures, les meurtres — dont certains ont été commis à l'étranger — voilà ce dont on accuse le régime de Trujillo depuis 30 ans."

17. Le régime de Trujillo a favorisé dans d'autres pays de l'Amérique latine l'action subversive des groupes réactionnaires qui entendent rétablir des régimes rejetés par les peuples de ces pays.

18. Le Gouvernement soviétique, qui n'a cessé de soutenir toutes les mesures tendant à renforcer les principes de la coexistence pacifique dans les relations entre Etats, juge équitable et légitime la décision prise à la sixième Réunion des ministres des relations extérieures des Etats américains, qui a condamné les actes agressifs perpétrés par le régime de Trujillo à l'égard de la République du Venezuela. De même, les Membres de l'ONU ne peuvent qu'appuyer la décision de l'OEA relative à la nécessité d'appliquer des mesures coercitives — des sanctions — contre le gouvernement du dictateur dominicain, y compris la rupture des relations diplomatiques de tous les Etats membres de l'OEA avec la République Dominicaine et l'interruption partielle des relations économiques, à commencer par la suspension immédiate du commerce des armes et du matériel de guerre de toute nature. L'application de ces mesures coercitives est entièrement conforme aux Articles 39 et 41 de la Charte des Nations Unies.

19. Aucun des Etats qui ont à cœur le maintien de la paix et de la tranquillité dans le monde ne peut rester indifférent devant une violation de la paix ou un acte d'agression, où qu'ils se produisent. Cela est compréhensible. En effet, un conflit local peut facilement s'étendre à d'autres régions et mettre ainsi en danger la paix et la sécurité universelles.

20. L'Organisation des Nations Unies, qui a été créée pour veiller au maintien de la paix, doit prendre des mesures décisives pour prévenir toute menace de guerre, où qu'elle surgisse. L'ONU ne peut demeurer inactive devant les actes agressifs du régime de Trujillo et elle ne doit ménager aucun effort pour éliminer le danger que ce régime fait courir à la paix.

21. On sait qu'aux termes de la Charte des Nations Unies la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales incombe au Conseil de sécurité, qui est appelé à prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre fin à l'agression et rétablir la paix. C'est précisément la raison pour laquelle les fondateurs de l'ONU ont fait figurer dans la Charte une disposition aux termes de laquelle le Conseil de sécurité utilise les accords et les organismes régionaux — tels que l'OEA — pour l'application des mesures coercitives prises sous son autorité.

22. L'Article 53 de la Charte prévoit qu'"aucune action coercitive ne sera entreprise en vertu d'accords régionaux ou par des organismes régionaux sans l'autorisation du Conseil de sécurité".

23. Le Conseil de sécurité est le seul organe qui soit habilité à autoriser l'application de mesures coercitives prises dans le cadre d'organismes régionaux contre un Etat quelconque. Sans l'autorisation du Conseil de sécurité, l'application de mesures coercitives par des organismes régionaux serait contraire à la Charte des Nations Unies.

24. Thus the Security Council, in accordance with the provisions of the Charter, must approve the decision of the Organization of American States, so as to give it legal force and render it more effective. This would mean, in the present case, that the United Nations as a whole would take a stand in support of the decision of the American States, a decision which is aimed at removing the threat to peace and security created by the aggressive actions of the Dominican authorities.

25. The Soviet delegation has accordingly deemed it necessary to submit, for the consideration of the Security Council, a draft resolution [S/4481/Rev.1] approving the decision of the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs in respect of the Dominican Republic. With your permission, I shall now read out the text of this draft resolution:

"The Security Council,

"Having examined resolution I of the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States, dated 20 August 1960 (S/4476), in which the acts of aggression and intervention committed against the Republic of Venezuela by the Government of the Dominican Republic are condemned,

"Being guided by Article 53 of the Charter of the United Nations,

"Approves the said resolution of the Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States, dated 20 August 1960."

26. The Soviet delegation is confident that all the members of the Security Council will support this draft resolution and vote in favour of it. There is no doubt that the adoption of a resolution approving the application of enforcement action against the anti-popular Trujillo régime will contribute to the maintenance of peace and security not only in the countries of Latin America, but throughout the world.

27. The PRESIDENT: I have just received a letter from the representative of Venezuela stating that his delegation wishes to be invited to the Council table during the Council's consideration of the question raised in the letter dated 5 September from the representative of the Soviet Union. The representative of Venezuela has also indicated that he reserves the right to speak at an appropriate moment during the debate. As the Council knows such a request may be granted under Article 31 of the Charter and rule 37 of the provisional rules of procedure. With the consent of the Council, therefore, I shall extend such an invitation to the representative of Venezuela.

At the invitation of the President, Mr. Sosa Rodríguez, representative of Venezuela, took a place at the Security Council table.

28. Mr. AMADEO (Argentina) (translated from Spanish): The Soviet Union has asked for this meeting of the Security Council, as its letter says, "for the purpose of considering the decision taken by the Organization of American States concerning the Dominican Republic and with a view to the speedy adoption by the Council of an appropriate resolution".

29. It is an inflexible rule of conduct for us not to look for any hidden intentions which might lead Members of this Organization to act as they do within it. We must therefore start from the assumption the Soviet Union made this request simply to the end that

24. Ainsi, en vertu des dispositions de la Charte, c'est au Conseil de sécurité qu'il incombe d'approuver la décision de l'OEA afin de lui donner force juridique et de la rendre plus efficace. Toute l'Organisation des Nations Unies appuiera alors la décision des Etats américains tendant à écarter la menace que font courir à la paix et à la sécurité les actes agressifs des autorités dominicaines.

25. Pour ces raisons, la délégation soviétique a jugé nécessaire de soumettre à l'examen du Conseil de sécurité un projet de résolution [S/4481/Rev.1] tendant à approuver la décision prise à la sixième Réunion des ministres des relations extérieures des Etats américains à l'égard de la République Dominicaine. Voici le texte de notre projet de résolution:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant examiné la résolution I adoptée le 20 août 1960 à la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains (S/4476) et dans laquelle sont condamnés les actes d'agression et d'intervention perpétrés contre la République du Venezuela par le Gouvernement de la République Dominicaine,

"S'inspirant de l'Article 53 de la Charte des Nations Unies,

"Approuve la résolution adoptée le 20 août 1960 à la Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains."

26. La délégation soviétique est convaincue que tous les membres du Conseil de sécurité appuieront ce projet de leur vote. Il ne fait pas de doute que l'adoption d'une résolution approuvant l'application de mesures coercitives contre le régime antipopulaire de Trujillo contribuera au maintien de la paix et de la sécurité non seulement dans les pays de l'Amérique latine mais aussi dans le monde entier.

27. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je viens de recevoir une lettre du représentant du Venezuela déclarant que sa délégation souhaite être invitée à la table du Conseil pendant l'examen de la question soulevée dans la communication du 5 septembre du représentant de l'Union soviétique. Le représentant du Venezuela a également fait savoir qu'il se réserve le droit de prendre la parole au moment opportun pendant le débat. Comme le Conseil le sait, cette demande peut être agréée aux termes de l'Article 31 de la Charte et de l'article 37 du règlement intérieur provisoire. Par conséquent, avec l'assentiment du Conseil, j'adresse cette invitation au représentant du Venezuela.

Sur l'invitation du Président, M. Sosa Rodríguez (Venezuela) prend place à la table du Conseil.

28. M. AMADEO (Argentine) [traduit de l'espagnol]: L'Union soviétique a demandé au Conseil de sécurité de se réunir aujourd'hui "afin qu'il examine la décision prise par l'Organisation des Etats américains à l'égard de la République Dominicaine et adopte, dans les plus brefs délais, une décision appropriée".

29. Nous nous sommes imposé comme règle de conduite de ne pas chercher à connaître les intentions cachées qui pourraient avoir inspiré les initiatives prises par des Etats Membres dans le cadre de notre organisation. Par conséquent, nous devons supposer

the Security Council might confirm and ratify the decision taken in Costa Rica by the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States. It is therefore in the light of this interpretation, made in good faith, that we shall consider the matter under discussion.

30. If we are not mistaken, the Soviet request brings up in the Council, for the first time, the question of the interpretation of Article 53 of the Charter in connexion with steps taken by regional agencies. Both the letter asking for the Council meeting and the Soviet draft resolution before us take this Article as the text on which the Security Council should base its action.

31. The Soviet view is that, under Article 53 of the Charter, the Security Council is competent to approve the steps recently taken by the Organization of American States with regard to one of its members. At the same time it is clear that, a contrario sensu, the Soviet view also implies that the Security Council is entitled to annul or revise these measures if it sees fit.

32. My delegation does not think this is the juncture at which to take a final decision on this question. All that we can say for the present is that we have great doubts as to whether the Soviet Union's interpretation is the right one. There are weighty reasons to support the argument that measures taken regionally would be subject to the Security Council's ratification only if they called for the use of armed force. In any case, the matter seems open to discussion.

33. However, we think that this is not the best occasion for a thorough examination of the legal question. For one thing, the sudden calling of this meeting—which we must admit has taken us by surprise—has not allowed us sufficient time for the scrupulous investigation which the matter requires. For another, we do not think that the present international situation is the one most indicated for a discussion of questions of principle. Existing political tensions are such that it would be difficult to conceive of statements not decisively influenced by the conflicting positions and passions characteristic of the world at this period of uncertainty.

34. In the circumstances, the Argentine delegation thinks that the Council should adopt an attitude to which there can be no valid objection, whether legal or political.

35. The Meeting of Ministers of Foreign Affairs, in adopting the decisions incorporated in its Final Act, was acting fully within its powers. Those decisions were transmitted to the United Nations by the Secretary-General of the Organization of American States, in accordance with the clear provisions of the Charters of both Organizations. We should therefore officially take note of what has happened. It is well that the Security Council should now take note of what this regional agency has done. This would be a complete demonstration of the co-ordination which should exist between the regional agency and the international Organization. It would also constitute one more proof of the concern which the world Organization—and especially this body, the Security Council—ought to show for problems that have a bearing on international peace and

qu'en présentant cette demande l'Union soviétique désire seulement que le Conseil de sécurité confirme et ratifie la décision prise à Costa Rica, lors de la sixième Réunion des ministres des relations extérieures. C'est donc à partir de cette présomption de bonne foi que nous allons examiner la question.

30. La requête soviétique soulève ici — pour la première fois si je ne m'abuse — le problème de l'interprétation de l'Article 53 de la Charte des Nations Unies au sujet de mesures adoptées par un organisme régional. Tant la note par laquelle était demandée la réunion du Conseil que le projet de résolution dont nous sommes saisis s'appuient sur ce texte pour justifier l'action du Conseil de sécurité.

31. Selon le point de vue soviétique, le Conseil de sécurité a compétence, en vertu de l'Article 53 de la Charte, pour approuver les mesures que vient de prendre l'Organisation des Etats américains à l'égard de l'un de ses membres. Il est évident que, a contrario sensu, le critère soviétique implique que le Conseil de sécurité est habilité à annuler ou reviser lesdites mesures s'il le juge utile.

32. La délégation argentine ne pense pas qu'il convienne de se prononcer définitivement sur cette question. Tout ce que je peux dire maintenant, c'est que nous sommes loin d'être convaincus que cette interprétation de l'Article 53 soit exacte. Il existe en effet des arguments sérieux en faveur de la thèse selon laquelle les mesures prises sur le plan régional ne devraient être ratifiées par le Conseil de sécurité que si elles impliquaient un recours à la force armée. En tout cas, la question nous semble essentiellement sujette à discussion.

33. Nous croyons cependant que l'occasion présente n'est pas des plus propices à un examen approfondi de ce point de droit. D'une part, la convocation quelque peu surprenante — avouons-le — de cette réunion ne nous a pas laissé le temps nécessaire pour effectuer l'étude minutieuse et exhaustive qui s'impose. D'autre part, il nous semble que l'état actuel de la situation internationale ne se prête guère à une discussion de principe. Les tensions politiques de l'heure sont telles qu'il est difficile d'ouvrir une discussion sans qu'elle subisse de manière décisive l'influence des rivalités et des passions qui agitent le monde en cette période d'incertitude.

34. Dans ces conditions, la délégation argentine juge souhaitable de voir le Conseil adopter une attitude qui ne puisse donner lieu à aucune objection sérieuse, ni sur le plan juridique ni sur le plan politique.

35. Les ministres des relations extérieures ont agi dans le plein exercice de leurs pouvoirs en adoptant les décisions qui figurent à l'Acte final de leur réunion. Ces décisions ont été communiquées à l'ONU par le secrétaire général de l'OEA conformément aux dispositions expresses des chartes respectives de ces deux organisations. En vertu de ces textes, il nous appartient de prendre connaissance de ce qui a été décidé. Il est bon que le Conseil de sécurité soit informé aujourd'hui des mesures prises par l'organisme régional: cela constituera une excellente démonstration de la coordination qui doit exister entre ce dernier et l'organisme international. Ce sera en outre une preuve de l'attention et de l'intérêt que l'organisation mondiale, et notamment le Conseil de sécurité, doivent accorder aux problèmes qui affectent

security in every part of the globe.

36. This is why we agreed that the question should be placed on the agenda and have come to the conclusion that the Council should adopt a resolution. The events which led to the Sixth Meeting of Consultation and the decisions taken there, however much they may pain us States of the American continent, are important enough for cognizance of them to be taken by the Security Council. From this particular standpoint we are glad that the Soviet Union has brought this problem before us.

37. What I have said is, I think, enough to explain the draft resolution which my delegation has the honour to co-sponsor with the delegations of Ecuador and the United States [S/4484]. Our text shows the Security Council's interest and concern in matters affecting peace and security, and leaves the door wide open for a constructive interpretation of Article 53 of the Charter in circumstances more favourable than those prevailing at present.

38. Although we have not taken a stand on the interpretation of Article 53, that cannot prevent us from expressing an idea which is deeply rooted in the Latin American mind—namely, that the geographical region in which we live has in itself the moral values and technical resources required to solve any conflicts which may arise within it.

39. My country's international conduct has always been based on universalism. We think that the international community, just like the human race, is a single unit and should not be split up into water-tight compartments, completely cut off from one another. Latin America has shown on more than one occasion that it is the first to defend the need to preserve and increase the responsibility and influence of the international world Organization.

40. But this universalism cannot be carried to the length of denying the reality of regional groups, whose establishments, on the basis of genuine affinities, is possibly the most novel feature of international life in our time. And if we agree that regional groups have an entity of their own, distinct from the world community and from the States of which they are composed, we must acknowledge that they possess certain rights in the matter of regulating the relations between their members and maintaining, within them, peace and the rule of law. This applies particularly to the case now under consideration, since the regional agency—the Organization of American States—has an elaborate legal machinery for guaranteeing observance of the rule of law.

41. It is therefore our conviction that, however Article 53 of the Charter may be interpreted in the future, legally organized regional groups—not only the American, but also those existing, or to come into being, in other parts of the world—must have sufficient authority to solve problems confined within the limits of the region involved. This will not weaken the world Organization but will, on the contrary, free it from

la paix et la sécurité internationales dans toutes les régions du globe.

36. C'est pourquoi nous avons appuyé l'inscription de la question à l'ordre du jour et il nous a semblé nécessaire que le Conseil adoptât une résolution. Les événements qui ont motivé la sixième Réunion de consultation ainsi que les décisions qui y ont été prises, si pénibles soient-ils pour nos sentiments de solidarité américaine, sont suffisamment importants pour que le Conseil de sécurité ne s'en désintéresse pas. Sur ce plan limité, nous sommes heureux que l'Union soviétique nous ait soumis cette question.

37. Les considérations que je viens d'exposer suffisent, nous semble-t-il, à expliquer le sens du projet de résolution que la délégation de mon pays, conjointement avec celles de l'Equateur et des Etats-Unis, a l'honneur de présenter [S/4484]. Dans notre texte, nous mettons en relief l'intérêt que porte le Conseil de sécurité aux questions touchant à la paix et à la sécurité et nous laissons ouvertes toutes les portes afin que, dans des circonstances plus propices que celles de l'heure présente, il soit possible de parvenir à une interprétation constructive de l'Article 53 de la Charte.

38. Le fait que nous ne nous prononçons pas sur l'interprétation à donner à l'Article 53 ne nous empêche pas d'énoncer ici une idée qui est profondément enracinée dans la conscience latino-américaine, à savoir que la zone géographique à laquelle nous appartenons possède les valeurs morales et les ressources techniques nécessaires pour résoudre les conflits qui peuvent se produire dans les limites de ses frontières.

39. Mon pays a toujours fondé sa conduite internationale sur l'universalisme. Nous croyons que, de même que le genre humain est un, la communauté internationale, elle aussi, est une entité unique et qu'il ne faut pas la subdiviser en compartiments étanches qui pourraient devenir autant de petits secteurs isolés. Quant à l'Amérique latine, elle a été la première à défendre, comme elle l'a démontré de façon éclatante en maintes circonstances, la nécessité de préserver et d'accroître la responsabilité et le prestige de l'Organisation des Nations Unies.

40. Mais on ne peut pas pousser cet universalisme jusqu'au point de nier l'existence des groupements régionaux dont la constitution, sur la base d'affinités réelles, est peut-être le phénomène le plus nouveau de la vie internationale contemporaine. Or, si nous acceptons que ces groupements régionaux possèdent leur entité propre, distincte de celle de la communauté universelle comme de celle des Etats qui la composent, il nous faut reconnaître qu'ils possèdent certains droits à régler leurs relations réciproques et à maintenir en leur sein la paix et le respect du droit. Cela est d'autant plus légitime dans le cas présent que l'organisation régionale connue sous le nom d'Organisation des Etats américains possède un dispositif juridique complexe destiné à garantir ce respect.

41. Donc, quelle que soit l'exégèse que l'on pourrait faire un jour de l'Article 53 de la Charte, nous sommes convaincus que les groupements régionaux juridiquement constitués — non seulement celui qui intéresse l'Amérique mais ceux qui existent déjà en d'autres parties du monde ou qui pourraient être créés par la suite — doivent posséder une autorité suffisante pour résoudre les problèmes qui ne dépassent pas les

many problems which can and should be handled within a smaller radius.

42. There can be no doubt whatever that members of this Council who also belong to a regional organization are entitled to a natural right of initiative in matters of this kind. We do not deny to any other members the right, which the Charter gives equally to all, to set the machinery of the system in motion whenever they see fit. But we hope that no one will question our special capacity to act in defence of our rights and to safeguard the international law under which we live.

43. For all these reasons, the Argentine delegation advocates the adoption of the draft resolution which it submits jointly with Ecuador and the United States of America; and we ask members of the Security Council to vote for it unanimously.

44. Mr. WADSWORTH (United States of America): On 20 August of this year the Sixth Meeting of Consultation of American Foreign Ministers decided, after full investigation had shown the justification of the Venezuelan complaint in this matter, on the breaking of diplomatic relations of all member States of the Organization of American States with the Dominican Republic and on a partial interruption of economic relations, beginning with the immediate suspension of trade in arms and implements of war of every kind. This decision was supported by the United States and, on 26 August, the United States broke diplomatic relations with the Dominican Republic.

45. Even prior to the decision of the Sixth Meeting of Consultation, the United States had already suspended trade in arms or implements of war with the Dominican Republic. The Secretary of State, Mr. Herter, also made clear in San José that the United States was also prepared to support further measures to help to restore democratic government in the Dominican Republic.

46. In accordance with Article 54 of the Charter, the action of the Organization of American States was reported to the Security Council by the Secretary-General of that organization on 26 August, so that the Security Council, in the words of the resolution adopted in San José, should have "full information concerning the measures agreed upon in this resolution".

47. Today the United States, having agreed to the convening of this meeting, did not oppose the adoption of the agenda. While believing that the Security Council might properly discuss and take note of the resolution of the Sixth Meeting of Consultation, we reject the contention of the USSR that this resolution or action taken pursuant to it requires any endorsement by the Security Council in accordance with Article 53 of the Charter. The United States does not consider that the resolution adopted by the Sixth Meeting requires the endorsement of the Security Council under Article 53.

48. It is significant that no member of the Organization of American States sought authorization from the Security Council, under Article 53, for the steps taken

limites du cadre régional. Cela n'affaiblira en rien le pouvoir de l'Organisation des Nations Unies mais, en revanche, la délivrera de nombreuses préoccupations qui peuvent et qui doivent être abordées dans une sphère plus restreinte.

42. Nul ne peut mettre en doute que c'est aux Etats membres à la fois du Conseil de sécurité et de l'organisation régionale américaine qu'il incombe normalement de prendre l'initiative dans les questions de ce genre. Cela ne veut pas dire que nous contestions à aucun autre membre le droit, reconnu dans la Charte au même titre pour tous, de déclencher les dispositifs prévus quand ils le jugent bon. Mais nous espérons que personne ne pourra mettre en doute notre compétence particulière à assurer la défense de nos droits et la sauvegarde de la loi internationale qui nous régit.

43. Pour les motifs que je viens d'exposer, la délégation argentine juge souhaitable l'adoption du projet de résolution qu'elle présente conjointement avec l'Equateur et les Etats-Unis; elle demande aux membres du Conseil de sécurité de voter unanimement en faveur de ce texte.

44. M. WADSWORTH (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Le 20 août dernier, la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains a décidé, après qu'une enquête approfondie eut démontré que la plainte vénézuélienne était fondée à ce sujet, que tous les membres de l'OEA rompraient les relations diplomatiques et interrompraient partiellement les relations économiques avec la République Dominicaine, à commencer par la suspension immédiate du commerce des armes et du matériel de guerre de toute nature. Cette décision a été appuyée par les Etats-Unis qui, le 26 août, ont rompu les relations diplomatiques avec la République Dominicaine.

45. Avant même la décision de la sixième Réunion de consultation, les Etats-Unis avaient déjà suspendu le commerce des armes ou du matériel de guerre avec la République Dominicaine. Le Secrétaire d'Etat, M. Herter, avait aussi indiqué clairement à San José que les Etats-Unis étaient également prêts à appuyer d'autres mesures en vue d'aider à rétablir un gouvernement démocratique dans la République Dominicaine.

46. Le 26 août, conformément à l'Article 54 de la Charte, le Secrétaire général de l'OEA a fait part au Conseil de sécurité de la décision de cette organisation, pour que le Conseil, aux termes de la résolution adoptée à San José, ait "une documentation complète sur les mesures arrêtées dans cette résolution".

47. Les Etats-Unis, ayant accepté que cette séance ait lieu, ne se sont pas opposés aujourd'hui à l'adoption de l'ordre du jour. Tout en estimant que le Conseil de sécurité pourrait à juste titre discuter et prendre acte de la résolution de la sixième Réunion de consultation, nous rejetons l'affirmation de l'URSS selon laquelle cette résolution ou les mesures prises par suite de cette résolution nécessitent une approbation quelconque du Conseil de sécurité aux termes de l'Article 53 de la Charte. Les Etats-Unis ne pensent pas que la résolution adoptée à la sixième Réunion exige pareille approbation.

48. Il est significatif qu'aucun membre de l'OEA n'ait demandé une autorisation du Conseil de sécurité aux termes de l'Article 53 pour les mesures prises

in connexion with that resolution and that, in specifically deciding that the resolution should be transmitted to the Security Council, only for its full information, the Foreign Ministers were clearly expressing their view that this action required only notification to the United Nations under Article 54.

49. It is noteworthy that Article 54 clearly envisages the possibility of activities by regional agencies for the maintenance of international peace and security, in regard to which the responsibility of the regional organization to the Security Council is purely that of keeping it informed.

50. It is also noteworthy that, in the present instance, either of the actions which are being taken collectively by the members of the Organization of American States could be taken individually by any sovereign nation on its own initiative.

51. The United States believes that it is entirely proper for the Security Council, in this instance, to take note of the resolution adopted by the Sixth Meeting of Consultation of Foreign Ministers and we have, therefore, joined with the other members of the Organization of American States who sit in the Security Council—Argentina and Ecuador—in sponsoring the draft resolution to this effect [S/4484].

52. The inter-American system is the oldest regional organization in the world. For generations the peoples of this hemisphere have painstakingly built up institutions and procedures designed to enable the American Republics to settle their own problems through regional processes and to prevent the intervention of alien ideologies in inter-American affairs. The charter of the Organization of American States and the Rio de Janeiro Treaty are the fruit of years of patient effort. They are supported by the American Republics as indispensable safeguards of their political independence and individual freedoms. The Sixth Meeting of Foreign Ministers was not the first time that the Rio Treaty had been invoked or that situations which had arisen in the internal community had been considered under the Rio Treaty.

53. In common with the representative of Argentina, I do not propose at this meeting to take up the time of the Council with any discussion as to any motive which might have impelled any other member of the Council to bring this particular subject before a meeting. I believe this to be an unfruitful strategy and I shall not indulge in it. The American Republics, I would remind representatives, however, have within the past month condemned intervention, or the threat of intervention, no matter how phrased, by extra-continental Powers in American Republic affairs. They have rejected specifically any attempt of Communist China or the USSR to make use of the political, economic or social situations of any American State and have reaffirmed that the inter-American system is incompatible with any form of totalitarianism.

54. The Security Council can best affirm its faith in the inter-American system by the adoption of the draft resolution submitted by the members of the Organization of American States in the Council. We urge that it do so.

dans le cadre de cette résolution et qu'en décidant de façon précise que la résolution devait être communiquée au Conseil de sécurité uniquement pour sa complète documentation, les ministres des relations extérieures étaient clairement d'avis que cette action, aux termes de l'Article 54, devait seulement être notifiée à l'ONU.

49. Il convient de noter que l'Article 54 envisage clairement la possibilité de toute action entreprise par des organismes régionaux pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales, au sujet de laquelle l'organisation régionale n'est tenue, envers le Conseil de sécurité, qu'à le mettre au courant.

50. Il convient aussi de noter que, dans le cas présent, toutes les mesures prises collectivement par les membres de l'OEA pourraient être prises individuellement par toute nation souveraine, de sa propre initiative.

51. Les Etats-Unis estiment qu'il est parfaitement légitime que le Conseil de sécurité, dans ce cas particulier, prenne acte de la résolution adoptée par la sixième Réunion des ministres des relations extérieures et nous nous sommes donc joints aux autres membres de l'OEA qui siègent au Conseil de sécurité — c'est-à-dire l'Argentine et l'Equateur — pour présenter à cette fin un projet de résolution [S/4484].

52. Le système interaméricain est l'organisation régionale la plus ancienne du monde. Depuis des générations, les peuples de cet hémisphère ont établi patiemment des institutions et des méthodes destinées à permettre aux républiques américaines de régler les problèmes qui se posent à elles dans un cadre régional et d'empêcher l'infiltration d'idéologies étrangères dans les affaires interaméricaines. La Charte de l'Organisation des Etats américains et le Traité de Rio de Janeiro sont le fruit d'années d'efforts assidus. Ils ont l'appui des républiques américaines du fait qu'ils constituent pour celles-ci des sauvegardes indispensables de leur indépendance politique et de leurs libertés propres. Ce n'est pas à la sixième Réunion des ministres des relations extérieures qu'on a invoqué pour la première fois le Traité de Rio de Janeiro ou qu'on a examiné, aux termes de ce traité, des situations survenues dans la communauté régionale.

53. Comme représentant de l'Argentine, je ne propose pas à cette séance de prendre le temps du Conseil en discutant des motifs, quels qu'ils soient, qui auraient pu pousser tout autre membre du Conseil à soulever ce sujet particulier. J'estime que cette stratégie est stérile et je ne m'y livrerai pas. Cependant, je rappellerai aux représentants que les républiques américaines ont, au cours des derniers mois, condamné l'intervention ou la menace d'intervention — quel que soit le terme qu'on emploie — de puissances extra-continentales dans leurs affaires. Elles ont rejeté de façon précise toute tentative de la Chine communiste ou de l'URSS de tirer parti de la situation politique, économique ou sociale de tout Etat américain et ont réaffirmé que le système interaméricain est incompatible avec tout régime totalitaire.

54. Le Conseil de sécurité peut affirmer au mieux sa foi dans le système interaméricain en adoptant le projet de résolution présenté par les membres de l'OEA qui font partie du Conseil. Nous le prions instamment de le faire.

55. Mr. CORREA (Ecuador) (translated from Spanish): In accordance with the relevant constitutional provisions, the Organization of American States has made it a rule to keep the Security Council informed at all times of its activities for the maintenance of peace in the American continent. Over the years, the Council has received many communications from the Secretary-General of this regional agency, which have been circulated as Security Council documents; the letter dated 26 August [S/4476] transmits to the Council the Final Act of the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States, held at San José, Costa Rica, from 16 to 21 August of this year. The Final Act gives, in its essentials, the background of the Meeting and reproduces its resolutions.

56. The Meeting was convoked, at the request of the Government of Venezuela, to consider the charge that the Government of the Dominican Republic had committed acts of intervention and aggression against the Government of Venezuela, which had culminated in the attempt upon the life of the Venezuelan Chief of State.

57. The Meeting of Consultation found that the accusations made by the Government of Venezuela were proved and that such actions constituted acts of intervention and aggression against Venezuela, which affected the sovereignty of that State and endangered the peace of America. It agreed to the breaking of diplomatic relations, and to the partial interruption of economic relations, of all the member States with the Dominican Republic.

58. I have thought it well to recapitulate these facts because resolution I approved by the Sixth Meeting of Consultation is a good example of effective action against aggression and in defence of the sovereignty of a State and the principle of non-intervention, which is essential to an international order based on justice and mutual respect.

59. It is a source of calm and confidence for those States which base the defence of their sovereignty and integrity on legal and moral forces to know that the doors of the world Organization and of regional agencies are open to them whenever they need the help of such bodies in order to defend their rights and interests. In the present case, the Government of Venezuela chose the way of regional action; and although the facts are very painful for the American Republics, we are none the less glad to see that they have unanimously taken effective steps against aggression and the violation of a State's sovereignty and have thereby defended the principle of non-intervention.

60. When the Ministers for Foreign Affairs approved the resolution, they took good care to authorize the Secretary-General of the Organization of American States to transmit to the Security Council full information concerning the measures agreed upon, but the resolution of the Meeting of Consultation became effective without authorization from the Security Council and has already been carried out, almost in its entirety, by member States of the Organization of American States. We are therefore dealing with a resolution which is already in force and has already been implemented. At the Meeting of Consultation, the

55. M. CORREA (Equateur) [traduit de l'espagnol]: En application des dispositions constitutionnelles pertinentes, l'Organisation des Etats américains a toujours tenu le Conseil de sécurité au courant de ses activités visant au maintien de la paix sur le continent américain. Au cours des années, le Conseil a reçu du Secrétaire général de cet organisme régional de nombreuses communications qui ont été distribuées en tant que documents du Conseil; la communication du 26 août [S/4476] transmet au Conseil l'Acte final de la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des républiques américaines, qui s'est tenue à San José (Costa Rica) du 16 au 21 août de cette année. Cet acte final contient l'essentiel de la documentation préparatoire et le texte des résolutions adoptées.

56. La réunion avait été convoquée à la demande du Venezuela, qui accusait le Gouvernement de la République Dominicaine d'avoir commis, contre le Gouvernement du Venezuela, des actes d'ingérence et d'agression, allant même jusqu'à attenter à la vie de son chef.

57. Les participants à cette réunion de consultation, ayant reconnu le bien-fondé des accusations du Gouvernement vénézuélien et jugé que les actes incriminés constituaient une ingérence dans les affaires vénézuéliennes et une agression contre le Venezuela, qu'ils portaient atteinte à la souveraineté de cet Etat et mettaient en danger la paix de l'Amérique, décidèrent de rompre les relations diplomatiques avec la République Dominicaine et d'interrompre partiellement les relations économiques entre les Etats membres de l'OEA et ladite république.

58. J'ai cru bon de relever ces faits parce que la résolution I approuvée à cette sixième réunion de consultation nous donne un bon exemple d'action efficace dirigée contre l'agression, et destinée à défendre la souveraineté nationale et le principe de non-intervention, ces trois éléments étant essentiels dans une communauté internationale fondée sur la justice et le respect mutuel.

59. Pour les Etats qui fondent la défense de leur souveraineté et de leur intégrité sur le droit et sur la morale, il est rassurant de savoir que les portes de l'ONU et celles de l'OEA leur sont ouvertes quand la défense de leurs droits et de leurs intérêts les obligent à recourir à l'une ou à l'autre. Dans le cas présent, le Gouvernement vénézuélien a choisi la voie de l'action régionale et, bien que les faits soient vraiment douloureux pour les républiques américaines, il n'en est pas moins réconfortant de noter que les Etats américains ont adopté à l'unanimité des mesures efficaces contre l'agression et la violation de la souveraineté d'un Etat et en faveur du principe de non-intervention.

60. En approuvant la résolution en question, les ministres des relations extérieures ont pris soin de charger le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains de tenir le Conseil de sécurité au courant des mesures qui avaient été adoptées. Mais cette résolution est entrée en vigueur sans l'autorisation du Conseil de sécurité et les Etats membres de l'OEA ont déjà mis en œuvre la plupart de ses positions. Il s'agit donc d'une résolution déjà en vigueur et qui a déjà été appliquée. A la Réunion de consultation, le représentant de la République Dominicaine a effectivement invoqué pour sa défense la nécessité d'une

representative of the Dominican Republic did indeed allege, in his defence, that the steps agreed upon would not be valid without the authorization of the Security Council; but the twenty participating States saw fit to instruct the Secretary-General to inform the Security Council, without asking for its authorization.

61. On this basis, and in conformity with the tradition of the Security Council, the distribution of the text of the Final Act to members of the Council would have been enough. However, the representative of the Soviet Union decided to ask for this meeting so that the Council might take formal note of the communication received from the Organization of American States. We thought it well to comply with this request, out of respect for the right of a member of the Council to bring to its attention a problem which, in that member's view, is of interest to the Council. Naturally, the meeting of the Council to examine the matter in no way affects its right to take any decision it thinks suitable, according to its own interpretation of the Charter and on the merits of the case.

62. In this connexion I should like to point out that the provisions of the Charter regarding the Security Council's powers, and with respect to the existence and purposes of regional arrangements and agencies, for dealing with such matters relating to the maintenance of international peace and security as are appropriate for regional action, should be considered as a whole; for they establish a delicate system of balances, which might be upset by any attempt to apply a particular provision in isolation, on the basis of some over-simplified and literal interpretation which failed to take into account the spirit of the Charter as a whole and the entire machinery whereby it operates so far as the relations between United Nations bodies and the regional agencies are concerned.

63. In this delicate matter, we think it essential to pursue a line of conduct which will protect and guarantee the autonomy, the individuality, the structure and the proper and effective working of regional agencies, so that they may deal with situations and disputes which are appropriate for regional action—provided that there is no undermining of the authority of the Security Council or of the Member States' right to appeal to it whenever they consider that the defence of their rights or interests requires such an appeal, or that a particular situation or dispute, even if appropriate for regional action, might endanger international peace and security. We think that the Security Council should not base its decisions in this matter entirely on one provision of Article 53. If we examine this Article in the light of the other provisions and of the spirit of the Charter, we find that it is far from having the clarity which would justify its use in the sense indicated both in the Soviet Union's letter and the Soviet draft resolution.

64. Several questions may in fact be asked about the scope of paragraph 1 of Article 53—questions to which we find no categorical reply either in the San Francisco discussions, or in the Council's own decisions, or in the context of the relevant Chapters of the Charter.

65. It is not clear, for example, whether the enforcement action for which the Security Council's authori-

autorisation du Conseil de sécurité pour que les mesures adoptées soient valides; mais les 20 Etats participants ont décidé de charger le Secrétaire général d'informer le Conseil de sécurité et non pas de solliciter son autorisation.

61. Cela étant, et conformément à la tradition du Conseil de sécurité, il aurait pu suffire de distribuer aux membres du Conseil le texte de l'Acte final. Cependant, le représentant de l'Union soviétique a jugé nécessaire de demander la réunion du Conseil afin que celui-ci prenne officiellement connaissance de la communication de l'OEA. Nous avons cru devoir accéder à cette demande par respect pour le droit d'un Etat membre du Conseil de porter à l'attention de ce dernier un problème qu'il estime devoir l'intéresser. Mais le fait que le Conseil de sécurité se réunit et examine la question ne préjuge en aucune manière son droit de prendre la décision qu'il juge la plus opportune, conformément à sa propre interprétation des dispositions de la Charte et aux données du problème.

62. Qu'il me soit permis à ce propos de souligner qu'il faut considérer dans leur ensemble les dispositions de la Charte relatives aux pouvoirs du Conseil de sécurité, à l'existence d'accords et d'organismes régionaux et à leur rôle en ce qui concerne les questions intéressant le maintien de la paix et de la sécurité internationales, qui sont susceptibles de faire l'objet d'une action régionale. Ces dispositions établissent en effet un mécanisme délicatement équilibré qui pourrait se dérégler si l'on prétendait appliquer de façon isolée telle ou telle disposition précise, sur la base d'une interprétation simpliste et littérale, méconnaissant l'esprit de l'ensemble de la Charte et tout le mécanisme sur lequel elle se fonde pour établir les relations entre les organes des Nations Unies et les organismes régionaux.

63. Dans cette matière délicate, nous pensons qu'il est indispensable de trouver une ligne de conduite qui — sans porter atteinte à l'autorité du Conseil de sécurité ni à la faculté pour les Etats Membres de recourir librement à lui s'ils estiment que la défense de leurs droits ou de leurs intérêts l'exige ou que telle situation ou tel différend, bien que pouvant être réglé par une action régionale, risque de menacer la paix et la sécurité internationales — permette de sauvegarder et de garantir l'autonomie, la personnalité, la structure et le fonctionnement efficient et opportun des organismes régionaux pour que ceux-ci puissent intervenir dans les situations et les différends susceptibles d'être réglés sur le plan régional. Nous pensons donc que le Conseil de sécurité ne devrait pas, dans le cas présent, fonder exclusivement ses décisions sur l'une des dispositions de l'Article 53, laquelle, examinée dans le contexte de l'ensemble de la Charte et de son esprit, est loin d'avoir la précision qui lui est attribuée tant dans la communication que dans le projet de résolution de l'Union soviétique.

64. En effet, il est permis de se poser plusieurs questions quant à la portée du paragraphe 1 de l'Article 53, questions auxquelles nous ne trouvons de réponse catégorique ni dans les délibérations de San Francisco, ni dans la jurisprudence du Conseil, ni dans les chapitres pertinents de la Charte.

65. On peut se demander par exemple si les mesures coercitives pour l'application desquelles l'autorisation

zation is necessary is that which calls for the use of armed force, as provided for in Article 42. Nor is it clear whether the second sentence of Article 53 applies only to action which a regional agency may take in a case which the Security Council has entrusted to it from the beginning. We might also ask whether the Security Council's authorization is necessary only for action which, like the use of force, would be a violation of international law if it were taken without the Council's authorization, but not for action like the breaking of diplomatic relations, which is within the exclusive right of a sovereign State.

66. I do not wish to burden the Council with an endless series of questions about Article 53. I will simply say this: the questions I have raised are enough to show that this Article cannot and should not be used to make a regional agency's action rigidly dependent upon authorization by the Security Council. On the contrary, the relations between the Council and the regional agencies should be so flexible as to permit these agencies to take effective action for the maintenance of international peace and security in the light of regional conditions and without necessarily bringing regional problems before a world forum.

67. In the present case, where the Government concerned opted for regional action, we think that the proper course should be for the Security Council simply to take formal note of the approved resolution for the application of certain measures in regard to the Dominican Republic.

68. The records of the Security Council will undoubtedly constitute, in themselves, an expression of approval for the way in which the Organization of American States has defended the independence of a member State and the principle of non-intervention. However, I would again say that, in order not to create an unnecessary precedent which would not, in our view, be fully in line with the Charter as a whole, the Council should simply take note of the report it has received.

69. In view of this, the delegations of Ecuador, Argentina and the United States—the three members of the Council who belong to the Organization of American States—have jointly submitted a draft resolution [S/4484]. This draft resolution has just been presented by our Argentine colleague, and we hope that it will receive the Security Council's unanimous approval.

70. I would also express the hope that the representative of the Soviet Union will not press for a vote on his own draft resolution, to which, for the reasons that I have stated, serious objections of principle might be raised.

71. The PRESIDENT: As I informed the Council previously, the representative of Venezuela has asked to be allowed to speak. I am aware that the usual practice in the circumstances would be for members of the Council to speak first, but since I have consulted those representatives whose names are inscribed on the list of speakers for today and they are willing to yield, I shall, if I hear no objection from the Council, call upon the representative of Venezuela now.

du Conseil de sécurité est indispensable ne sont pas seulement celles qui, ainsi qu'il est prévu à l'Article 42, comportent l'utilisation de forces armées. On pourrait se demander si la seconde phrase de l'Article 53 ne s'applique pas uniquement aux mesures que peut adopter un organisme régional au sujet d'une affaire qui lui a été confiée dès le début par le Conseil de sécurité. On peut se demander encore si l'autorisation du Conseil de sécurité ne s'impose pas seulement dans le cas de mesures, telles que le recours à la force, qui constitueraient une violation du droit international si elles étaient appliquées sans ladite autorisation, mais non pas dans le cas de mesures, telles que la rupture des relations diplomatiques, que tout Etat souverain a le droit de prendre.

66. Je ne voudrais pas lasser l'attention des membres du Conseil avec une interminable série de questions à propos de l'Article 53. Je me bornerai à faire observer que celles que j'ai posées suffisent à démontrer que l'on ne peut ni ne doit se servir de cet article pour lier étroitement l'action d'un organisme régional à l'autorité du Conseil de sécurité. Au contraire, les relations entre le Conseil et l'organisme régional doivent être marquées par une souplesse permettant d'agir efficacement pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales conformément aux conditions propres à la région et sans qu'il soit indispensable de porter les problèmes régionaux devant la tribune mondiale.

67. Dans le cas actuel, où le gouvernement intéressé a eu recours à l'organisme régional, nous estimons que le Conseil de sécurité devrait se borner à prendre officiellement acte de la résolution prévoyant l'application de certaines mesures concernant la République Dominicaine.

68. Il est certain que les comptes rendus du Conseil constitueront en eux-mêmes une approbation de la manière dont l'OEA a défendu l'indépendance d'un de ses Etats membres et a sauvegardé le principe de la non-intervention. Mais je le répète, pour éviter de créer un précédent inutile et qui, à notre avis, ne serait pas strictement conforme à la Charte considérée dans son ensemble, le Conseil doit se borner à prendre acte du rapport reçu.

69. C'est pourquoi la délégation de l'Equateur, se joignant à celles de l'Argentine et des Etats-Unis — l'Argentine, l'Equateur et les Etats-Unis étant les trois membres du Conseil qui appartiennent à l'OEA — a présenté le projet de résolution [S/4484] au sujet duquel nous venons d'entendre notre collègue argentin et qui, nous l'espérons, recevra l'approbation unanime du Conseil de sécurité.

70. Qu'il me soit permis de conclure en exprimant le vœu que le représentant de l'Union soviétique n'insistera pas pour que son propre projet de résolution soit mis aux voix car, pour les raisons que j'ai exposées, ledit projet pourrait donner lieu à de sérieuses objections de principe.

71. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Comme je l'ai déjà dit au Conseil, le représentant du Venezuela a demandé à prendre la parole. Je sais que, selon l'usage, les membres du Conseil doivent parler les premiers; cependant, j'ai consulté ceux qui doivent prendre la parole aujourd'hui et ils sont prêts à céder leur tour; si donc le Conseil n'y voit pas d'objection, je donnerai maintenant la parole au représentant du Venezuela.

72. Mr. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela) (translated from Spanish): First of all I wish to express my appreciation at having been given an opportunity to take part in this debate as representative of Venezuela. I am sincerely grateful to you for this opportunity because it enables me to raise the voice of the country which has, in its own flesh and in the person of its highest Officer, felt the consequences of the criminal acts which gave rise to the unanimous decision of the American States to impose sanctions and put an end to the activities of a Government which is disturbing the peace of the continent, violating the most fundamental principles of international law and flouting the most elementary standards inherent in the dignity of man as a human being and citizen.

73. The Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States was convened at the request of the Government of Venezuela so that the Organization of American States might take action with regard to the acts of aggression and intervention committed against Venezuela by the Government of the Dominican Republic.

74. Venezuela received justice at that inter-American meeting. Earning the eternal gratitude of the people and Government of Venezuela, all America emphatically condemned the acts of aggression and intervention committed by the Government of the Dominican Republic against my country, and in particular its participation in the monstrous attack perpetrated on 24 June of this year, which almost took the life of the President of the Republic himself.

75. As far as the Government of Venezuela is concerned, the decision of the Organization of American States is wholly in keeping with the principles of inter-American law, which are in essence the principles which govern the United Nations, and that decision is complete in itself and requires, to validate it, no subsequent authorization of the Security Council.

76. The nature and scope of the measures provided for in resolution I adopted at San José do not, in my Government's opinion, fall within the concept of enforcement action referred to in Article 53 of the United Nations Charter.

77. It is the Venezuelan Government's view that the authorization of the Security Council would be required only in the case of decisions of regional agencies the implementation of which would involve the use of force, which is not the case with this resolution of the American States.

78. In the light of these considerations, on which my Government's position with respect to the question under discussion is based, I should like now to comment on the two draft resolutions submitted to the Council.

79. With regard to the draft resolution submitted by the Soviet Union [S/4481/Rev.1], we are naturally pleased that part of this draft would have the world Organization recognize the justice and appropriateness of the measures taken by the Organization of American States against the Dominican Republic because of its aggressive acts against Venezuela.

80. However, the specific reference made in that draft to Article 53 of the Charter would, in our view, create very serious obstacles to the efficient functioning of regional organizations, since it would imply recognition of the need for authorization by the Security

72. M. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela) [traduit de l'espagnol]: Je veux tout d'abord exprimer ma reconnaissance au Conseil qui a bien voulu m'autoriser à prendre part à ce débat en qualité de représentant du Venezuela. Je vous en remercie sincèrement, car je puis ainsi faire entendre la voix du pays qui a ressenti directement, en la personne de son représentant le plus élevé, les conséquences des actes criminels à la suite desquels les Etats américains ont décidé unanimement d'imposer des sanctions et de mettre des bornes aux activités d'un gouvernement qui trouble la paix du continent en violant les principes fondamentaux du droit international et en méconnaissant les attributs les plus élémentaires de la dignité de l'homme en tant qu'être humain et en tant que citoyen.

73. La sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains a été convoquée à la demande du Gouvernement vénézuélien pour permettre à l'Organisation des Etats américains de s'opposer aux actes d'agression et d'ingérence dont le Venezuela venait d'être victime de la part du Gouvernement de la République Dominicaine.

74. Justice a été rendue au Venezuela dans cette réunion interaméricaine. De façon unanime, se gagnant ainsi à jamais la gratitude du peuple et du gouvernement vénézuéliens, l'Amérique tout entière a solennellement condamné les actes d'agression et d'ingérence du Gouvernement de la République Dominicaine contre mon pays et tout particulièrement sa participation au monstrueux attentat perpétré le 24 juin dernier, qui a failli coûter la vie à notre président de la République.

75. Pour le Gouvernement vénézuélien, la décision de l'OEA, parfaitement conforme aux principes du droit interaméricain — ceux-ci étant, en substance, identiques à ceux qui régissent l'Organisation des Nations Unies — se suffit à elle-même et n'a besoin pour être valide d'aucune autorisation ultérieure du Conseil de sécurité.

76. De l'avis de mon gouvernement, les mesures prévues par la résolution I adoptée à San José n'entrent pas, étant donné leur nature et leur portée, dans le cadre des mesures coercitives auxquelles se réfère l'Article 53 de la Charte des Nations Unies.

77. Le Gouvernement vénézuélien estime que l'autorisation du Conseil de sécurité ne serait nécessaire que s'il s'agissait de décisions d'organismes régionaux dont la mise en œuvre impliquerait le recours à la force: cela n'est pas le cas pour ladite résolution des Etats américains.

78. A partir de ces concepts, sur lesquels mon gouvernement fonde son jugement dans l'affaire qui nous occupe actuellement, je me permettrai maintenant d'aborder les deux projets de résolution qui ont été soumis à l'examen du Conseil.

79. En ce qui concerne le projet présenté par l'Union soviétique [S/4481/Rev.1], nous sommes, bien entendu, heureux de constater qu'une partie de ce texte tend à faire reconnaître par l'ONU le caractère juste et opportun des mesures que l'OEA a prises contre la République Dominicaine à la suite des actes d'agression dirigés contre le Venezuela.

80. Cependant, la mention expresse de l'Article 53 de la Charte qui figure dans ce projet pourrait, à notre avis, créer de très graves obstacles au fonctionnement efficace des organismes régionaux, en reconnaissant implicitement la nécessité d'une autorisation

Council in order to complete decisions which, as in the present case, are valid and complete in themselves.

81. With regard to the draft resolution submitted by the delegations of Argentina, Ecuador and the United States [S/4484], we believe that it is quite in accordance with law; but we would prefer some expression of the Security Council's concern at the serious events which gave rise to the decision taken by the Organization of American States, and of which the Council must be aware since they have all been described in resolution I of the Final Act of the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States and submitted for the Council's consideration at the request of the Secretary-General of the Organization of American States, in conformity with that resolution.

82. In point of fact, we are not dealing with trivial happenings which can be brushed aside on grounds, or by arguments, of expediency. We are confronted by events with the most serious political repercussions, which have aroused the unanimous feelings of all the peoples of America. Today's debate in the Security Council will not go unnoticed by all the peoples of the American continent who, in the light of the Security Council's high responsibility for the maintenance of international peace and security, expect not only that it will take note of this decision but that it will in some way assist in the action approved by the inter-American regional organization.

83. Such a stand by the Council would in no way diminish the force and validity of the regional organization's resolution which, as I have already said, is complete and valid in itself, but it would demonstrate the Security Council's support of and solidarity with the action taken by the regional organization in application of the principles of inter-American law which are, in essence, the principles enshrined in the United Nations Charter.

84. Mr. BERARD (France) (translated from French): The letter dated 5 September 1960 which was sent to the President of the Security Council by the First Deputy Foreign Minister of the Union of Soviet Socialist Republics, and which has led to our meeting, requests that we consider the decision taken on 20 August 1960 by the Organization of American States.

85. Further to that document, the Soviet delegation has submitted a draft resolution whose essential purpose is to approve the decision contained in the document which was transmitted to the Security Council on 1 September 1960 by the Secretary-General of the Organization of American States.

86. It was in conformity with the provisions of the United Nations Charter, in particular those of Article 54, as well as with the charter of the Organization of American States, that the resolution adopted at the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States were communicated to the Security Council. This is a regular procedure which has been followed on numerous occasions, and not by the Organization of American States alone. However, in the Security Council's fifteen years of activity it has never, to my delegation's knowledge, appeared necessary for the Council to take a positive decision with regard to communications of that kind.

du Conseil de sécurité pour parfaire des décisions qui, comme dans le cas présent, sont valides et complètes en elles-mêmes.

81. Quant au projet présenté par les délégations de l'Argentine, de l'Equateur et des Etats-Unis [S/4484], il est à notre avis pleinement conforme au droit, mais nous préférerions qu'il exprimât d'une façon quelconque la préoccupation du Conseil de sécurité devant la gravité des faits qui ont motivé la décision de l'OEA. Il est impossible au Conseil de ne pas tenir compte de ces faits puisqu'ils sont tous exposés dans la résolution I de l'Acte final de la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains et ont été signalés à son attention, à la demande du Secrétaire général de l'OEA, en application des termes de cette même résolution.

82. En effet, nous ne sommes pas en présence de faits banals que l'on puisse écarter par des arguments superficiels ou pour des raisons passagères. Nous sommes en présence de faits dont les répercussions sur le plan politique sont des plus graves et qui ont ému l'opinion de tous les peuples d'Amérique. Le débat qui se déroule aujourd'hui au Conseil de sécurité ne pourra pas passer inaperçu aux yeux de tous les peuples du continent américain: ils espèrent, du fait de la haute responsabilité qui incombe au Conseil pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales, que celui-ci ne se bornera pas à prendre acte des mesures adoptées par l'organisme régional interaméricain, mais qu'il les appuiera d'une façon quelconque.

83. Une telle attitude de la part du Conseil ne diminuerait en rien la force et la validité de la résolution qui a été adoptée à l'échelon régional — elle est complète et se suffit à elle-même, ainsi que nous l'avons déjà dit — mais cette attitude montrerait l'appui et la solidarité du Conseil de sécurité pour les mesures prises par l'organisme régional en application des principes du droit interaméricain qui sont, dans l'ensemble, ceux que sanctionne la Charte des Nations Unies.

84. M. BERARD (France): La lettre, en date du 5 septembre 1960, qui a été adressée au Président du Conseil de sécurité par le Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et qui a provoqué notre réunion nous demande d'examiner la décision prise le 20 août 1960 par l'OEA.

85. A la suite de ce document, la délégation soviétique a déposé un projet de résolution dont l'objet essentiel est d'approuver la décision qui figure dans le document qui a été transmis au Conseil de sécurité le 1er septembre 1960 par le Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains.

86. Il était conforme aux dispositions de la Charte, et spécialement à celles de l'Article 54, ainsi qu'à la Charte de l'Organisation des Etats américains, que les résolutions prises à l'issue de la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains aient été communiquées au Conseil de sécurité. Il s'agit là d'une procédure courante dont la pratique offre de nombreux exemples et qui n'a pas été suivie seulement par l'OEA. Cependant, à la connaissance de ma délégation, les quelque 15 ans d'activité du Conseil n'avaient jamais laissé apparaître la nécessité de voir prendre par celui-ci des décisions positives à l'égard des communications de cette nature.

This is also the first time that Article 53 has been invoked by a member of the Council for the purpose of convening a meeting and approving decisions taken by another collective organization. But although this Article has been invoked for the first time, the arguments underlying it have been set forth on many occasions, and especially in connexion with the question of Guatemala in 1954.^{1/}

87. Although it is true that the regional organization has a competence recognized by the United Nations Charter and should be able to exercise it fully, it is impossible to exclude the competence of the United Nations by invoking an absolute priority for the regional organization. We cannot therefore decide in favour of an exclusive regional competence, nor can we say that the United Nations is necessarily competent in all cases. In my delegation's view, the Council must decide in each particular case as to whether its intervention can in any way promote the purposes and principles of the Charter.

88. The statement by the First Deputy Foreign Minister did not enlighten us as to the motives which might have led his Government in this case to break—and is so brusque a manner—with an established practice. This fact alone would suffice to justify hesitation with regard to the text he has proposed.

89. But this is not all. To accept the Soviet argument would amount to recognizing that Article 53 is applicable in the present case. It would consequently mean recognizing that the decisions taken on 20 August 1960 at San José constitute an enforcement action which could not be undertaken without the authorization of the Security Council. Neither the United Nations Charter nor the work done by this Organization make it possible to establish with certainty the scope and content of the term "enforcement action" as it should be understood within the meaning of Article 53 of the Charter.

90. Moreover, to attempt to apply Article 53 to this case would be self-contradictory, since the provision invoked involves the authorization of the Security Council and it is quite clear that this authorization must be given in advance.

91. That is why my delegation is unable to vote in favour of the Soviet Union draft resolution [S/4481/Rev.1].

92. The draft resolution submitted by the representatives of Argentina, Ecuador and the United States [S/4484], although purely procedural, does not seem to me essential to the conclusion of our discussion. However, it can give rise to no objection of substance or of form, and for that reason my delegation is prepared to vote for its adoption.

93. Mr. BEELEY (United Kingdom): Mr. President, when I read the letter addressed to you by the representative of the Soviet Union [S/4477] in which he asked you to convene a meeting of the Security Council immediately to endorse the decision of the Organization of American States with regard to the Dominican Republic, I was somewhat surprised by his action.

C'est également la première fois que l'Article 53 est invoqué par l'un des membres du Conseil à l'effet de provoquer une réunion et de faire approuver des décisions prises par un autre organisme collégial. Mais, si cet article est invoqué pour la première fois, les thèses qui en constituent la toile de fond ont été maintes fois exposées et, notamment, à l'occasion de la question du Guatemala, en 1954.^{1/}

87. S'il est vrai que l'organisation régionale a une compétence reconnue par la Charte et doit être en mesure de l'exercer pleinement, la compétence de l'Organisation des Nations Unies ne peut cependant être exclue en invoquant une priorité absolue pour l'organisation régionale. Nous ne pouvons en conséquence nous prononcer en faveur de la compétence régionale exclusive, ni davantage en faveur de la compétence nécessaire, dans tous les cas, de l'Organisation des Nations Unies. Il appartient au Conseil, selon ma délégation, de se prononcer dans chaque cas d'espèce sur le point de savoir si son intervention peut, en quelque manière, favoriser les buts et les principes de la Charte.

88. L'intervention du Premier Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Union soviétique ne nous a pas éclairés sur les motifs qui ont pu conduire son gouvernement à rompre, dans la présente affaire, et d'une manière aussi brusque, une pratique établie. Ce fait serait à lui seul suffisant pour justifier une légitime hésitation au regard du texte qu'il nous propose.

89. Mais il y a plus. Epouser la thèse soviétique reviendrait à reconnaître que l'Article 53 est applicable en l'espèce. Ce serait, par suite, reconnaître que les décisions prises le 20 août 1960 à San José constituent une action coercitive qui ne pouvait être entreprise sans l'autorisation du Conseil de sécurité. Ni la Charte des Nations Unies ni les travaux accomplis par cette organisation ne permettent d'établir avec certitude le contenu et la portée des termes "action coercitive" tels qu'ils doivent être compris aux termes de l'Article 53 de la Charte.

90. D'autre part, vouloir appliquer en l'espèce l'Article 53 revient à se mettre en contradiction avec soi-même, car la disposition invoquée exige l'autorisation du Conseil de sécurité et il est bien clair que cette autorisation doit être préalable.

91. C'est la raison pour laquelle ma délégation ne pourra pas voter en faveur du projet de résolution de l'Union soviétique [S/4481/Rev.1].

92. Le projet de résolution déposé par les représentants de l'Argentine, de l'Equateur et des Etats-Unis [S/4484], bien que de pure procédure, n'apparaît pas à mes yeux indispensable pour conclure nos présents débats. Il ne peut cependant soulever aucune objection de fond ou de forme et c'est la raison pour laquelle ma délégation est prête à l'appuyer de son vote.

93. M. BEELEY (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, quand j'ai lu la lettre que vous a adressée le représentant de l'Union soviétique [S/4477], dans laquelle il vous priait de convoquer immédiatement une réunion du Conseil de sécurité pour approuver la décision de l'Organisation des Etats américains à l'égard de la République Dominicaine, j'en ai été quelque peu surpris.

^{1/} See Official Records of the Security Council, Ninth Year, 675th meeting.

^{1/} Voir Documents officiels du Conseil de sécurité, neuvième année, 675ème séance.

94. In the opinion of the United Kingdom Government, there is no need for the Council to be meeting here this afternoon. We consider that the responsibilities of the Organization of American States towards the United Nations have been adequately discharged by the letter from the Secretary-General of that Organization conveying the Final Act of the meeting at San José to the Security Council, in conformity with Article 54 of the Charter.

95. The representative of the Soviet Union has argued that the Security Council has responsibilities under Article 53 of the Charter in relation to the recent decisions of the Organization of American States with regard to the Dominican Republic. This opinion is based on the assertion that the measures in question constitute "enforcement action".

96. The Charter of the United Nations does not define the term "enforcement action". In the opinion of the United Kingdom Government, it is common sense to interpret the use of this term in Article 53 as covering only such actions as would not normally be legitimate except on the basis of a Security Council resolution. There is nothing in international law, in principle, to prevent any State, if it so decides, from breaking off diplomatic relations or instituting a partial interruption of economic relations with any other State. These steps, which are the measures decided upon by the Organization of American States with regard to the Dominican Republic, are acts of policy perfectly within the competence of any sovereign State. It follows, obviously, that they are within the competence of the members of the Organization of American States acting collectively.

97. In other words, it is the view of my delegation that when Article 53 refers to "enforcement action", it must be contemplating the exercise of force in a manner which would not normally be legitimate for any State or group of States except under the authority of a Security Council resolution. Other pacifying actions under regional arrangements as envisaged in Chapter VIII of the Charter which do not come into this category have simply to be brought to the attention of the Security Council under Article 54. As I said earlier, it is the United Kingdom view that this obligation has been adequately fulfilled by the report already made to the Council by the Organization of American States.

98. For these reasons, the adoption of a substantive resolution by the Council would, in the United Kingdom view, be improper in the present circumstances. I see no objection, however, to the adoption of the procedural resolution proposed by the representatives of Argentina, Ecuador and the United States of America, which amounts simply to a confirmation of the fact that the members of the Council have been kept appropriately informed of the activities of the Organization of American States. I shall therefore vote in favour of that draft resolution.

99. Mr. TSIANG (China): The Organization of American States has ever been solicitous of the peace, security and solidarity of the States in the region of the Americas. It has a strong organization and has always acted with energy to achieve its objectives, which are also the objectives of the United Nations. I believe that the Security Council has good reason to congratulate the Organization of American States for the work it has done.

94. De l'avis du Gouvernement du Royaume-Uni, il n'était pas nécessaire que le Conseil fût réuni ici cet après-midi. Nous estimons que l'OEA s'est acquittée convenablement de ses obligations envers l'Organisation des Nations Unies lorsque son secrétaire général a communiqué au Conseil de sécurité l'Acte final de la réunion de San José, conformément à l'Article 54 de la Charte.

95. Le représentant de l'Union soviétique a soutenu que le Conseil de sécurité avait des responsabilités aux termes de l'Article 53 de la Charte pour ce qui est des décisions récentes de l'OEA à l'égard de la République Dominicaine. Cette opinion se fonde sur l'affirmation que les mesures dont il s'agit constituent une "action coercitive".

96. La Charte des Nations Unies ne définit pas l'expression "mesures coercitives". De l'avis du Gouvernement du Royaume-Uni, il est logique d'interpréter l'emploi de cette expression à l'Article 53 comme ne s'appliquant qu'aux mesures qui, normalement, ne seraient pas légitimes, si ce n'est par suite d'une résolution du Conseil de sécurité. En principe, il n'y a rien dans le droit international qui empêche tout Etat, s'il le décide, de rompre les relations diplomatiques ou d'interrompre partiellement les relations économiques avec tout autre Etat. Pareilles mesures, que l'OEA a décidé de prendre à l'encontre de la République Dominicaine, sont des actes politiques que tout Etat souverain a parfaitement le droit d'accomplir. Il s'ensuit, manifestement, qu'ils sont du ressort des membres de l'OEA agissant collectivement.

97. En d'autres termes, ma délégation estime que l'expression "action coercitive" à l'Article 53 signifie l'exercice de la force d'une façon qui ne serait pas normalement légitime pour un Etat ou groupe d'Etats, sauf en vertu d'une résolution du Conseil de sécurité. Les autres actions de pacification, envisagées au Chapitre VIII de la Charte au titre d'accords régionaux qui n'entrent pas dans cette catégorie, doivent simplement être portées à l'attention du Conseil de sécurité, conformément à l'Article 54. Comme je l'ai dit auparavant, le Royaume-Uni estime que l'OEA s'est convenablement acquittée de cette obligation par l'envoi du rapport qu'elle a déjà adressé au Conseil.

98. Pour ces raisons, l'adoption d'une résolution de fond par le Conseil serait, à notre avis, déplacée dans les conditions actuelles. Toutefois, je ne vois pas d'objection à l'adoption de la résolution de procédure proposée par les représentants de l'Argentine, de l'Equateur et des Etats-Unis d'Amérique et qui revient simplement à confirmer que les membres du Conseil ont été convenablement tenus au courant des travaux de l'Organisation des Etats américains. Je voterai donc pour ce projet de résolution.

99. M. TSIANG (Chine) [traduit de l'anglais]: L'Organisation des Etats américains s'est toujours souciee de la paix, de la sécurité, et de la solidarité des Etats d'Amérique. C'est une organisation forte qui a toujours agi énergiquement pour atteindre ses objectifs, lesquels sont également ceux de l'Organisation des Nations Unies. Je crois que le Conseil de sécurité a de bonnes raisons de féliciter l'OEA pour l'œuvre qu'elle a accomplie.

100. The Security Council today is concerned particularly with resolution I, adopted by the Sixth Meeting of Consultation of Ministers of Foreign Affairs of the American States. In this connexion, several facts are important and deserve to be noted.

101. In the first place, neither the Organization of American States as a whole, nor the individual member States of the Organization of American States, have found it necessary or desirable to appeal to the United Nations for any further action whatsoever. The twenty-one members of the Organization of American States are all Members of the United Nations, and active Members, fully acquainted with the resources of the United Nations for peace and security. They have chosen to keep the Security Council informed, but they have also chosen not to ask us to interfere in any way.

102. In the second place, the action envisaged by the resolution of 20 August is entirely within the sovereign rights of all independent States. For action of that type, no approval or authorization by the Security Council is necessary.

103. In the third place, since the adoption of the resolution of 20 August, no circumstance has arisen to call for action by the Security Council. Now, Article 53 of the Charter has been cited by the Soviet Union representative as justification for action by the Security Council in this matter. The interpretation of Article 53 and its applicability to the present question are both highly controversial, as has already been evidenced by the speeches made so far.

104. Juridically, the application of Article 53 to the present question is indeed dubious. Politically, it is mischievous; if the Security Council should be careless in this regard, all regional organizations would have their hands tied. In subjecting the resolution of the Organization of American States to review by the Security Council, the Soviet Union is in effect trying to subject all future actions of the Organization of American States to review and, thereby, to the Soviet Union veto.

105. Such action on the part of the Security Council as is envisaged in the Soviet Union draft resolution is a very grave matter indeed. My delegation would not be a party to such a retrograde step. The matter has been well handled by the Organization of American States, and it is the feeling of my delegation that it should be left to the responsibility of that Organization.

Work programme

106. The PRESIDENT: Before closing the meeting, I should like to remind the members of the Security Council of a matter which will require our attention, namely the draft report of the Security Council to the General Assembly, which was distributed on 17 August. Since this report has to be considered by the next session of the Assembly, I shall ask the Security Council to convene at some early date next week to take up and examine the report.

The meeting rose at 6.10 p.m.

100. Le Conseil de sécurité s'occupe aujourd'hui de la résolution I, adoptée par la sixième Réunion de consultation des ministres des relations extérieures des Etats américains. A ce propos, plusieurs faits sont importants et méritent d'être notés.

101. En premier lieu, ni l'Organisation des Etats américains dans son ensemble, ni ses membres en particulier, n'ont jugé nécessaire ou souhaitable de faire appel à l'Organisation des Nations Unies pour une mesure ultérieure quelconque. Les 21 membres de l'OEA sont tous Membres de l'ONU, membres actifs, et connaissent parfaitement les ressources qu'offre celle-ci pour la paix et la sécurité. Ils ont décidé de tenir le Conseil de sécurité au courant, mais ils ne lui ont pas demandé d'intervenir en quoi que ce soit.

102. En deuxième lieu, les mesures qu'envisage la résolution du 20 août entrent entièrement dans le cadre des droits souverains de tous les Etats indépendants. Pour une action de ce genre, aucune approbation ou autorisation du Conseil de sécurité n'est nécessaire.

103. En troisième lieu, depuis l'adoption de la résolution du 20 août, rien n'est survenu qui exigeât l'intervention du Conseil de sécurité. Or, le représentant de l'Union soviétique a invoqué l'Article 53 de la Charte pour justifier une action du Conseil de sécurité à cet égard. L'interprétation de l'Article 53 et son application à la question présente sont très controversables, comme l'ont déjà montré les discours prononcés jusqu'à présent.

104. Juridiquement, l'application de l'Article 53 à la question est vraiment discutable. Politiquement, elle est nuisible; si le Conseil de sécurité était imprudent à cet égard, aucune organisation régionale n'aurait de liberté d'action. En soumettant la résolution de l'OEA à l'examen du Conseil de sécurité, l'Union soviétique essaie en fait de faire dépendre de pareil examen toutes les décisions que prendrait à l'avenir l'OEA et ainsi de les exposer au veto soviétique.

105. Une initiative du Conseil de sécurité telle que l'envisage le projet de résolution de l'Union soviétique serait très grave. Ma délégation ne saurait être partie à une mesure aussi rétrograde. L'Organisation des Etats américains a bien traité la question et ma délégation estime que l'OEA devrait être seule à en assumer la responsabilité.

Programme de travail

106. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Avant de nous séparer, je voudrais rappeler aux membres du Conseil de sécurité une question qui exigera notre attention: je veux parler du projet de rapport du Conseil à l'Assemblée générale, qui a été distribué le 17 août. Ce rapport devant être examiné à la prochaine session de l'Assemblée, je demanderai au Conseil de sécurité de se réunir au début de la semaine prochaine pour l'étudier.

La séance est levée à 18 h 10.

**SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS
DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1. B. Willnerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Paillet, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Libreria Buchholz, Bogotá.

Libreria América, Medellín.

Libreria Nacional, Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TSCHECOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Libreria Científica, Guayaquil & Quito.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

GREECE-GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG-HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Libreria Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Libreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAILANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knizhna, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Libreria del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Čapkarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižna, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[60B1]

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).